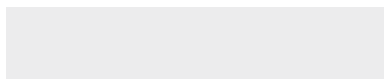


DU ZÄHLST

SPRACHGRUPPENZÄHLUNG

Hallo,
mit diesem Brief laden wir dich ein, an der Sprachgruppenzählung teilzunehmen.
Hier findest du deinen persönlichen PIN für die Online-Teilnahme:



Deine Eltern/Erziehungsberechtigten erhalten ein eigenes Schreiben mit genaueren Infos zur Sprachgruppenzählung. Hier eine kurze Zusammenfassung:

WAS ist die Sprachgruppenzählung?

Das Landesinstitut für Statistik ASTAT erhebt, wie vom Gesetz vorgeschrieben, alle zehn Jahre den Bestand der drei Sprachgruppen in Südtirol. Dabei wird gezählt, wie viele Personen jeweils der deutschen, italienischen oder ladinischen Sprachgruppe angehören oder sich einer dieser Sprachgruppen angliedern. Die Ergebnisse dieser Erhebung bilden die Grundlage für **viele wichtige Aspekte des Zusammenlebens in Südtirol.**

Weitere Infos findest du auf unserer Internetseite und im Erklärvideo:

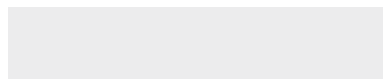


sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it

TU CONTI

CENSIMENTO LINGUISTICO

Ciao,
con questa lettera ti invitiamo a partecipare al censimento linguistico.
Qui trovi il tuo PIN personale per effettuare la dichiarazione online:



I tuoi genitori o coloro che esercitano la responsabilità genitoriale ricevono una lettera con le informazioni necessarie sul censimento linguistico. Le abbiamo riassunte qui per te.

COSA è il censimento linguistico?

Ogni dieci anni l'Istituto provinciale di statistica ASTAT effettua, come previsto per legge, una rilevazione della consistenza dei tre gruppi linguistici della provincia di Bolzano per calcolare quante persone appartengono o sono aggregate a ciascun gruppo linguistico, ossia a quello italiano, tedesco o ladino. I risultati di questa rilevazione fungono da base per regolamentare **molti aspetti rilevanti per la convivenza in Alto Adige.**

Per ulteriori informazioni puoi visitare il nostro sito internet e guardare il video.

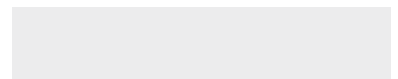


censimento-linguistico.provincia.bz.it

TU CONTES

CUMPEDEDA DIA GRUPES LINGUISTICHES

Hoi, ciau,
cun chësta lëtra te nvions a tò pert ala cumpededa dla grupes linguistiches.
Tlo giapes ti PIN persunel per tò pert ala cumpededa online:



ti genitores o chi che eserzitea la respunsabltà genitoriea la giapa na lëtra cun nformazions plu avisa sun la cumpededa dla grupes linguistiches. Tlo n pitl ressumé:

CIE ie pa la cumpededa dla grupes linguistiches?

L Istitut provinziel de statistica ASTAT relevea uni diesc ani, coche scrit dant dala lege, la cunsistënza dla trëi grupes linguistiches tla provinzia de Bulsan.

L vën praticamënter cumpedà tan de persones che fej pert dla grupa linguistica ladina, tudëscia o taliana o che s'à agregà a una de chësta grupes. I resultat de chësc relevamënt ie la fundamënta per regulé **truep aspec mpurtanc dla cunvivënza tl Südtirol.**

Por de plü informaziuns poste jí sön nosta plata internet y ti ciaré al video de splogaziun:



cumpededa-linguistica.provincia.bz.it

WER

erklärt die Sprachgruppe?

Die Erklärung über die Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen oder die Angliederung an eine der Sprachgruppen müssen alle abgeben, die am **30.09.2023** in Besitz der **italienischen Staatsbürgerschaft** waren und ihren **Wohnsitz in Südtirol** hatten.

WIE

wird erklärt?

Die Erklärung kann online mit **SPID, Bürgerkarte** oder mit der **elektronischen Identitätskarte (EIK/CIE)** deiner Eltern/Erziehungsberechtigten abgegeben werden.

Bei der Abgabe der Erklärung werden deine Eltern/Erziehungsberechtigten vom Programm aufgefordert, **deinen persönlichen PIN** einzugeben (s. oben) und gemeinsam mit dir anzukreuzen, ob du der **deutschen, italienischen** oder **ladinischen** Sprachgruppe angehörst bzw. welcher du dich angliederst. So wird dein Mitbestimmungsrecht garantiert, das du ab einem Alter von 14 Jahren hast.

Es zählt dein Alter am Stichtag 30.09.2023. Falls du nach dem Stichtag 18 Jahre alt geworden bist, musst du die Erklärung noch über deine Eltern/Erziehungsberechtigten abgeben.

Jetzt teilnehmen:

sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it

Vielen Dank für deine Teilnahme!
Für Fragen und Unterstützung:

T 0472 97 38 60

sprachgruppenzaehlung@provinz.bz.it

CHI

effettua la dichiarazione?

La dichiarazione di appartenenza o di aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici deve essere effettuata da tutte le persone che al **30.09.2023** erano in possesso della **cittadinanza italiana** ed erano **residenti in provincia di Bolzano**.

COME

si effettua la dichiarazione?

La dichiarazione può essere resa online tramite accesso con **SPID, carta nazionale dei servizi** oppure **carta d'identità elettronica CIE** dei tuoi genitori o di chi esercita la responsabilità genitoriale.

Dopo aver effettuato l'accesso, il sistema chiederà ai tuoi genitori o a chi esercita la responsabilità genitoriale di inserire **il tuo PIN personale** (vedi pag. 1) e di dichiarare insieme a te – selezionando la casella corrispondente – se appartieni al gruppo linguistico **italiano, tedesco** o **ladino** o ti aggregi a uno di questi gruppi. In tal modo ti viene garantita la facoltà di decidere al riguardo, che hai acquisito a partire dai 14 anni di età.

Si considera l'età che avevi alla data del 30.09.2023. Se hai compiuto 18 anni dopo questa data, devi partecipare alla rilevazione tramite i tuoi genitori/chi esercita la responsabilità genitoriale.

Partecipa ora:

censimento-linguistico.provincia.bz.it

Ti ringraziamo per la partecipazione!
Per domande o supporto:

T 0472 97 38 60

censimento-linguistico@provincia.bz.it

CHI

detlarea pa la grupa linguistica?

La detlarazion de purtenienza o agregazion a una dla trèi grupes linguistiches muessa unì data ju da duta la persones che ova ai **30.09.2023** la **zitadinanza taliana** y si **residènza tla provinzia de Bulsan**.

CO

vèniel pa fat la detlarazion?

La detlarazion possa unì fata online tres l **SPID**, la **cherta Servijes** o la **cherta d'identità eletronica (CIE)** de ti genitores o de chi che eserzitea la respunsablità genitoriaela.

Canche ti genitores/chi che eserzitea la respunsablità genitoriaela uel dé ju la detlarazion ti vèniel damandà dal sistem de dé ite **ti PIN personal** (cèla pl. 1) y de detlaré deberieda cun té – chiran ora l cadrel curespundènt – sce te fejes pert dla grupa linguistica **ladina, tudëscia** o **taliana** o sce te ues te agreghé a una de chèstes. Nsci te vèniel garanti la facultà de tò na dezijion de chèsc viers, che te és dai 14 ani insù.

L conta ti età ai 30.09.2023.

Sce te és cumplì i 18 ani do chësta data de referimènt muesses mpò mo dé ju la detlarazion tres ti genitores/tres chi che eserzitea la respunsablità genitoriaela.

Tò pert sèn:

cumpededa-linguistica.provincia.bz.it

De gra che te és tüt pert!
Per dumandes y assistènza:

T 0472 97 38 60

cumpededa-linguistica@provincia.bz.it

Der Direktor des ASTAT
Il direttore dell'ASTAT
Le direttur dl ASTAT
Timon Gärtner